

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** 9

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

contrôle aux différentes phases de fabrication et de grouper logiquement tous les faits pratiques indispensables pour le choix, la réception et la mise en œuvre des matériaux des constructions mécaniques et aéronautiques.

Ce livre est une mise au point qui rendra de grands services aux ingénieurs, aux directeurs, aux bureaux d'études et de fabrication, aux chefs d'ateliers, aux élèves ingénieurs et à tous les techniciens qui s'occupent de l'achat des matériaux (métaux et bois) et de leur mise en œuvre, de l'étude, de la construction et des essais des machines de toutes catégories, particulièrement des appareils devant résister à des efforts considérables ou anormaux : turbines à vapeur, moteurs à explosion et à combustion, alternateurs, ponts et ouvrages métalliques de grande portée, appareils d'aéronautique, etc.

L'ouvrage est précédé d'un exposé succinct des calculs modernes de résistance des matériaux. Les formules essentielles y sont démontrées par les méthodes analytiques les plus simples, complétées presque toujours par des procédés graphiques qu'illustrent de nombreuses figures soigneusement établies.

Ce livre forme donc un ensemble bien ordonné de théories, de formules, de conseils précieux et de documents pratiques sur les constructions mécaniques (résistance des matériaux, métallurgie, traitements thermiques et mécaniques, analyses et essais, étude des bois).

**La construction des grands Barrages en Amérique**, par W.-P. Creager. C. E. Membre de l'American Society of Civil Engineers. Traduit de l'Anglais par E. Callandreau, Ingénieur E. C. P. Licencié ès Sciences Mathématiques et H. P. Humbert, Ingénieur diplômé, Ancien élève de l'Ecole Polytechnique de Zurich. Un volume in-8 raisin 25×16 de 243 pages, 88 figures et 7 planches, 1923, 25 fr. (Gauthier-Villars et Cie), éditeurs.

MM. E. Callandreau et H.-P. Humbert, ingénieurs, viennent de publier chez Gauthier-Villars et Cie, une excellente traduction française du livre de l'ingénieur américain bien connu, M. W.-P. Creager sur « La Construction des Grands Barrages en Amérique ». Ce livre, qui jouit d'une grande réputation aux Etats-Unis, s'adresse à un public très étendu ; on peut le regarder comme le parfait manuel d'un bureau d'études spécialisé dans ce genre de travail. Les calculs pour les barrages « à gravité » sont traités d'une façon toute particulière et les méthodes indiquées conduisent au maximum d'économie avec le minimum de tâtonnements : elles peuvent par suite, être regardées comme définitives.

Plusieurs chapitres sont réservés aux recherches préliminaires, à la prospection, au choix de l'emplacement du barrage, à l'imperméabilité du sol de fondation. Ces renseignements que l'on omet souvent de réunir, et qui résultent de la très grande expérience de l'auteur, seront donc extrêmement précieux à tous ceux qui s'occupent ou simplement s'intéressent à ces questions.

L'auteur traite également la question complexe des barrages en voûte.

Mais M. Creager est loin de négliger le côté plus immédiatement pratique de l'exécution. Le traitement des fondations, si délicat à cause de sa répercussion sur la stabilité de l'ouvrage ; l'élimination des sous-pressions, si dangereuses, au moyen d'injections de ciment, des indications très précises sur les procédés de construction et l'utilisation des matériaux ; les détails du parachèvement, ainsi que l'étude des accessoires, vannes ou autres, rien n'est oublié. Cet ouvrage est par suite indispensable à tout ingénieur d'un chantier, à tout conducteur de travaux de barrages.

**Rahmenformeln** par le Prof. Dr. Ing. A. Kleinlogel. 4<sup>e</sup> édition, revue et fortement augmentée. Berlin, W. Ernst & Sohn, 1923. Prix : broché, 10 fr. 80; relié 14 fr. 10.

La preuve bien nette de l'utilité pratique du recueil de formules pour le calcul des cadres publié par le professeur Kleinlogel est faite de nouveau. En deux ans à peine, la troisième édition a été épousée.

L'auteur ne s'est pas contenté de la réimprimer simplement. Avec une patience et une ténacité dignes d'éloges, il l'a développée et complétée.

Chacun des chapitres s'est enrichi. Le nombre de ces chapitres a augmenté. Les cas traités ont plus que doublé, ils passent de 273 à 581. Toutes les formules usuelles pour les cadres simples, avec ou sans consoles, sont indiquées. A la fin des chapitres, il y a les éléments nécessaires pour tenir compte des variations de températures ainsi que du retrait dans les constructions en béton.

Comme nous avons eu déjà l'occasion de le dire ici même (p. 204, 1921), un formulaire tel que celui de Kleinlogel est extrêmement précieux, mais à la condition essentielle que ceux qui l'utilisent soient capables d'en vérifier au besoin les résultats. C'est pour eux la seule façon d'éviter des erreurs d'application et de ne pas être à la merci des fautes d'impression qui sont toujours possibles.

M. P.

**Les redresseurs à vapeur de mercure dans les réseaux de tramways**, par M. A. Odermatt, ingénieur de la Société Brown, Boveri et Cie. Rapport présenté au XVIII<sup>e</sup> Congrès international de tramways, à Bruxelles ; octobre 1922.

Une brochure <sup>1</sup> 22/28 cm. de 28 pages, avec 46 illustrations, dont voici la table des matières : Introduction. — Théorie fondamentale. — Redresseur monophasé. — Redresseur polyphasé. — Construction du redresseur à grand débit. — Accessoires. — Fonctionnement des redresseurs. — Récapitulation des avantages du redresseur. — Remarques générales.

**Handbuch für Eisenbetonbau** Herausgegeben von Dr F. Emmerich. III. neubearbeitete Auflage. Bearbeitet von Dr R. Grün, Dr Lewe, B. Löw, F. Lorey. Fünfte Band, *Flüssigkeitsbehälter, Röhren, Kanäle*. Mit 743 Textabbildungen. Verlag von W. Ernst & Sohn, Berlin. — Prix : broché, fr. 16,20, francs suisses.

Voici un résumé de la table des matières de ce volume : I. *Flüssigkeitsbehälter* : A) Dichter Beton, dichtende Zutaten, Oberflächenbehandlung. B) Chemische Einwirkung verschiedener Flüssigkeiten. C) Die statische Berechnung der Flüssigkeitsbehälter. D) Aufgeführte Bauwerke. — *Röhrenförmige Leitungen und offene Kanäle, Aquaducte und Kanalbrücken aus Eisenbeton*.

## SOCIÉTÉS

### Société suisse des Ingénieurs et des Architectes.

Groupe professionnel des Ingénieurs ruraux et topographes.

#### A. ORGANISATION.

L'assemblée des délégués de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, réunie à Fribourg le 19 mars 1921 a adopté un projet de règlement <sup>2</sup> pour le groupe des ingénieurs ruraux et topographes faisant partie de la Société suisse.

L'assemblée constitutive du groupe eut lieu le 28 juillet 1921, à Coire, elle a ratifié la constitution du groupe et désigné une commission composée comme suit :

Président : Prof. E. Diserens, Zurich.

Vice-président : Ing. H. Zöllly, Berne.

Secrétaire : Ing. O. Lutz, Saint-Gall.

Autre membre : Ing. J. Schwank, Flums.

Autre membre : Ing. H. Solea, Coire.

<sup>1</sup> Voir *Bulletin technique*, 1922, page 264, l'analyse d'une autre publication sur les redresseurs à vapeur de mercure B. B. C.

<sup>2</sup> On peut se procurer ce règlement auprès du secrétariat de S. I. A. Tiefenhöfe, 14, Zürich.

La commission désignée s'est réunie les 1<sup>er</sup> avril et 16 septembre 1922 pour établir entre autres le programme d'activité, lequel a été soumis à la première assemblée générale du groupe qui eut lieu à Olten le 9 décembre 1922. Les invitations à participer à l'activité du groupe ont été adressées aux ingénieurs ruraux et topographes connus avec prière de s'inscrire auprès du Secrétariat S. I. A., à Zurich<sup>1</sup>.

La commission renouvelle aujourd'hui cette invitation à tous les collègues. La finance d'entrée est de 5 fr. et la contribution ordinaire de 5 fr. pour l'année 1923<sup>2</sup>.

#### B. PROGRAMME D'ACTIVITÉ.

##### I. Orientation des études et stage.

Le groupe se propose d'examiner les divergences relatives aux études pour ingénieurs ruraux et topographes ainsi que pour les géomètres du registre foncier, puis d'aboutir à un accord entre les groupements intéressés en tenant compte des expériences acquises et des besoins du pays. Le groupe sollicitera la réduction de la durée du stage imposé aux ingénieurs ruraux sortis de l'Ecole polytechnique pour obtenir le brevet de géomètre du registre foncier.

##### II. Activité pratique.

Il est désirable d'augmenter le nombre et de faciliter l'activité des bureaux privés en limitant l'effectif des ingénieurs au service des cantons et en remettant aux bureaux d'ingénieurs privés, plus que par le passé, l'étude et la direction des travaux de l'hydraulique agricole et du génie rural, de manière à stimuler l'activité des uns et des autres dans l'intérêt bien compris des entreprises. Pour l'activité à l'étranger, l'Office technique suisse de placement (S. T. S.) des grandes associations techniques est appelé à rendre de bons services. S'adresser à *Tiefenhöfe 11*, à Zürich.

##### III. Activité scientifique.

Cette activité sera exercée au moyen de conférences à caractère scientifique, professionnel ou pratique, faites à l'occasion des assemblées générales de notre groupe ou à l'occasion des assemblées des ingénieurs ruraux cantonaux, des cours de la S. I. A. ou de celles des géomètres du registre foncier. La Commission maintiendra le contact indispensable avec les associations techniques intéressées.

##### IV. Publications.

Les organes officiels pour les communications du groupe sont la *Schweiz Bauzeitung* et le *Bulletin technique de la Suisse romande*. En outre la *Revue Suisse* des mensurations et des améliorations foncières est à la disposition du groupe. Il paraît indiqué de maintenir le contact avec les milieux agricoles en publiant dans l'annuaire agricole de la Suisse ce qui concerne les questions d'hydraulique agricole et de génie rural qui sont en relation plus directe avec l'agriculture.

#### C. ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 1923.

L'assemblée générale du 9 décembre 1922 a décidé de combiner, dans la mesure du possible, les assemblées générales du groupe avec les réunions annuelles des ingénieurs ruraux cantonaux. Grâce à l'obligeance des collègues genevois, l'assemblée générale de 1923 aura lieu conformément à ce désir. Nous vous adressons l'invitation de participer à l'assemblée générale du groupe et vous adressons en même temps le programme de la conférence des ingénieurs ruraux cantonaux. Ce dernier programme montre que cette conférence, combinée

<sup>1</sup> Pour faire partie du groupe, il est nécessaire d'être membre de la Société suisse des Ingénieurs et des Architectes, soit d'une section de celle-ci, soit exceptionnellement comme membre isolé.

<sup>2</sup> Décision de l'assemblée générale du 9 décembre 1922, à Olten.

avec des excursions et accompagnée d'exposés, sera très intéressante. Nous espérons que vous donnerez suite, nombreux, à cette invitation et nous prions d'annoncer votre participation le plus tôt possible, au plus tard jusqu'au 10 mai 1923, à M. Zöllly, ingénieur en chef, Section de géodésie, du Service topographique fédéral, à Berne, Heinrich Wildstrasse 3, lequel fera parvenir aux participants les communications ultérieures.

Au nom de la Commission :

Le Caissier :  
H. ZÖLLY.

Le Président :  
Prof. E. DISERENS.

#### Communication du Secrétariat.

Le Comité central organisera, à Zurich, avec le concours de professeurs de l'Ecole polytechnique fédérale, pour la première moitié d'octobre prochain (avant l'ouverture du semestre d'hiver) un cours technique qui durera environ une semaine, pour ingénieurs-mécaniciens et électriciens.

Le Comité central appelle l'attention des membres de la Société sur ce cours dont le programme détaillé sera probablement publié ce mois encore.



ZÜRICH, Tiefenhöfe 11 — Telephon: Selna 23.75 — Telegramme: INGENIEUR ZÜRICH

#### Emplois vacants.

Sont répétés les numéros 91, 93, 95, 96, 97. En outre :

4. Gesucht wird : *Mühlenbautechniker, tüchtiger Planzeichner* in die Filialen einer Firma nach Mailand und Neapel. *Vorherige Praxis bei grossen Mühlenbauanstalten erforderlich.* Italienische Sprachkenntnisse erwünscht, aber nicht unbedingt nötig. 98

2. Ein jüngerer Analytiker oder Laborant nach Hamburg gesucht, der im Analisieren auf Alkaloid-Gehalt Erfahrung besitzt. Es ist absolute Beherrschung der Materie erforderlich. 99

3. On cherche pour la France bon dessinateur architecte de 25-30 ans, connaissant construction et devis. Traitement de 600-800 francs français. 102

4. Selbständiger Ingenieur oder Techniker (Eisenbetonstatiker) womöglich mit Erfahrung im Strassenbau, aushilfweise für 2-3 Monate, (Bearbeitung von Strassenprojekten mit grösseren Eisenbetonbrücken). 105

5. Elektrizitätswerk der deutschen Schweiz sucht Elektro-Ingenieur mit Hochschulbildung und einigen Jahren Praxis (vorzugsweise in einem Elektrizitätswerk). 106

6. On cherche jeune homme, technicien-dessinateur spécialiste dans la construction des moteurs à combustion interne, Diesel, huile, etc., pour Bruxelles d'abord et plus tard pour la France. Traitement initial de 1200-1500 francs belges. Entrée tout de suite. 110

7. Ateliers de constructions métalliques du midi de la France cherchent Ingénieur spécialiste en charpentes métalliques. Constructions immobilières, ponts-routes, ponts de chemins de fer, etc.) 111

8. Gesucht zur selbständigen Leitung eines Projektionsbüros im Elsass zu möglichst baldigem Eintritt älterer Heizungsingenieur. Bedingung : Langjährige Erfahrungen im Entwurf und Bau von Zentralheizungen und Lüftungsanlagen, (Grossraumheizungen), Abwärmeverwertung, Pumpen- und Fernheizungen. Abgeschlossene theoretische Kenntnisse im Heizungsfach, Mathematiker, flotter Projektant. 112

9. Bauunternehmung im Elsass sucht tüchtigen, nicht zu jungen Bautechniker mit Praxis für Bauführung und Abrechnung. Eintritt so bald als möglich. Kenntnis der französischen Sprache erwünscht, (gute, eventuell dauernde Stelle). 114

10. Ateliers de Machines-Outils et Outilages en Belgique cherchent bon employé, homme d'initiative, travailleur, connaissant parfaitement le français et si possible langues étrangères, capable d'assumer fonctions de chef de bureau dans les départements « Machines Outils et Outilages ». 115

11. Architectes (canton de Neuchâtel) cherchent Dessinateur architecte pour relevés et mise de plans au net. Précision et travail conscientieux. Aptitudes spéciales pour dessin et décoration pas nécessaires. Entrée immédiate. Occasion de se mettre au courant de travaux très intéressants. 116